



**AMAZONE**

# Citan



# Прицепная сеялка Citan

с шириной захвата от 8 м до 15 м



Прицепная сеялка Citan благодаря легкости хода и ширине захвата от 8 м до 15 м позволяет достичь очень высокой производительности. С объемом бункера 4.600 л и 8.000 л Citan обеспечивает невероятную действенность, в особенности при использовании на крупных площадях в сжатые сроки сева.

Сеялки Citan с шириной захвата 12 м и 15 м серийно оснащены 3-секционным напорным бункером, с помощью которого можно дополнительно вносить удобрения в посевную борозду.



# Citan

**Легкость хода, точность, эффективность!**

|  | Страница |
|--|----------|
| Топ-аргументы  | 4        |
| Соло-сеялка Citan   Точное дозирование   AMALOG <sup>+</sup> и AMATRON 3 | 6        |
| Техника   Сошник RoTeC <sup>+</sup> -Control и штригель                  | 8        |
| Citan-C   Оснащение  | 10       |
| Отзывы пользователей   | 12       |
| Сервис AMAZONE   | 14       |
| Технические характеристики   | 16       |

# Воспользуйтесь преимуществами Citan ...

## 4.600 л

Объем семенного бункера

## 8 и 9 м

Ширина захвата

Опциональный

## сервопривод дозирования



### Топ-аргументы:

- ⊕ Легкость хода – для низкого расхода топлива и высокой действенности
- ⊕ Очень узкий семенной бункер – для оптимального обзора
- ⊕ Система дозирования с удобным доступом – для быстрой настройки нормы высева и комфортной очистки
- ⊕ Расположенный далеко впереди семенной бункер, для усиления тягово-сцепных свойств
- ⊕ Комфортная и бесступенчатая регулировка давления на сошник из кабины трактора
- ⊕ Однодисковый сошник RoTeC<sup>+</sup> – для точного хода, высокой проходимости материала и высокой степени самоочистки
- ⊕ Опциональная автономная гидравлическая система; для использования с тракторами без достаточной гидравлической мощности
- ⊕ Опциональная гидравлическая регулировка давления на штригель из кабины трактора

... и Citan-C

**12 и 15 м** Ширина захвата

**8.000 л** Многосекционный бункер для  
посевого материала +  
удобрений



До **16 км/ч** Рабочая скорость

У всех машин Citan

**3 м транспортная ширина**



ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ  
[www.amazone.ru/citan](http://www.amazone.ru/citan)

# Безупречная действенность при посеве соло-сеялкой Citan в оптимальные сроки



Citan 12001-C

## Растениеводческие и экономические преимущества

С сеялкой Citan AMAZONE предлагает разделение процессов обработки почвы и посева с шириной захвата от 8 до 15 м. Citan позволяет оптимально устанавливать сроки сева.

Низкое давление на почву и производительный посев являются важнейшими преимуществами в современных, узких севооборотах. За счёт отделения обработки почвы семенное ложе может полноценно сформироваться, и закрытие борозды для появления дружных всходов будет обеспечено. Производительность сеялки Citan с шириной захвата 15 м может достичь 15 га/ч.

Некоторые пользователи выделяют ещё один, важный в севообороте озимых, положительный аспект: сошники Citan вызывают незначительные движения почвы, поэтому и стимулирование новых сорняков (прежде всего, полевого лисохвоста) сводится к минимуму.

✓ Сеялка Citan является идеальной для хозяйств, где проводится ступенчатый посев. При этом сначала проводят обработку почвы, например, с использованием компактной дисковой бороны Catros или мульчирующего культиватора Senius, а позднее – с некоторым временным смещением – уже посев.

## Будь то посев по вспашке или мульчированный посев – всегда с высокой скоростью

Прицепная сеялка Citan подтверждает свою эффективность за счёт рабочей скорости до 16 км/ч, высокой производительности и идеального качества укладки посевного материала. Расположенный далеко впереди, на дышле, семенной бункер увеличивает нагрузку на заднюю ось трактора. Это улучшает тягово-сцепные свойства. Заполнение семенного бункера объёмом от 4.600 л до 8.000 л происходит быстро и просто с помощью биг-бэгов, фронтального погрузчика или перегрузчиков. Опционально для Citan предлагается загрузочный шнек (только для Citan 8000 до 9000). Так же быстро происходит переход из транспортного положения с шириной 3 м в рабочее – 8 или 15 м.



Catros 12003-2TS с шириной захвата 12 м

# Точное дозирование



- ✓ Точный сервопривод дозирования для Citan 8000 и 9000  
Простая настройка с помощью терминала управления и удобная калибровка (альтернативно: привод от приводного колеса Citan 8000 до 15001-C)

## Сменные дозирующие катушки для оптимального продольного распределения

На выбор механическое или полностью электронное дозирование гарантирует точный и равномерный поток посевного материала при норме высева от 2 до 400 кг/га в зависимости от рабочей скорости.

Для различных видов посевного материала серийно предлагаются три комплекта дозирующих катушек – это обеспечивает выдержку нормы высева даже при высокой скорости сева. Замена комплектов дозирующих катушек осуществляется быстро, просто и без инструментов, независимо от того, заполнен или пуст семенной бункер. Для мелких семян, мака, семян растений-сидератов, кукурузы, подсолнечника, гороха и бобов опционально предлагаются дополнительные дозирующие катушки.

Приспособление для калибровки, отверстие для удаления остатков и доступ для замены дозирующих катушек удобно расположены на левой стороне Citan.



- ✓ Дозирующие катушки для различных видов посевного материала

## Терминалы управления AMALOG+ или AMATRON 3

AMALOG+ выполняет настройку и контроль включения режима технологической колеи, счёт количества гектаров, а также контроль уровня заполнения бункера и маркера.

Расширенное регулирование важнейших функций осуществляет терминал управления AMATRON 3 (только для Citan 8000 до 9000). К ним относятся рабочие функции, а также функциональные возможности для настройки машины, например, автоматическая калибровка, регулировка нормы высева с установкой максимального и минимального количества.

AMATRON 3 является универсальным терминалом управления для сеялок, распределителей удобрений и опрыскивателей, который обеспечивает оптимальную регулировку нормы высева и управление. Терминалы управления дополнительно регулируют и контролируют функции маркеров. К ним относится также целесообразная отметка препятствий на карте.



Терминал управления  
AMALOG+



Терминал управления  
AMATRON 3

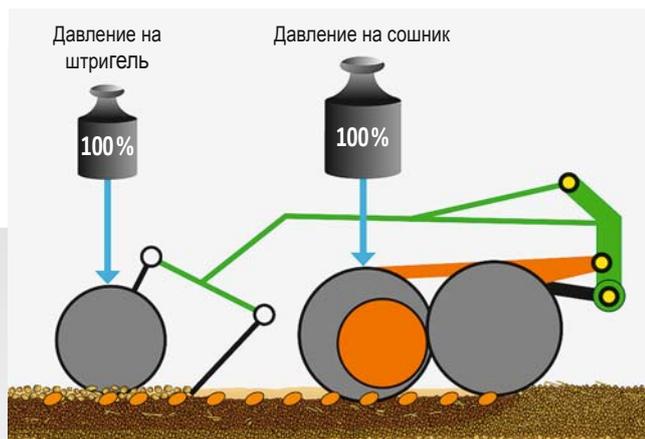
# Сошник RoTeC<sup>+</sup>-Control и штригель

Идеальное закрытие посевной борозды с диаметром сошника 400 мм и оптимальным давлением на сошник!

## Сошник RoTeC<sup>+</sup>-Control для равномерной укладки посевного материала

Диаметр диска 400 мм и бесступенчато регулируемое давление непосредственно на высеваящий сошник до 55 кг гарантируют равномерную укладку посевного материала с плавным ходом сошника даже при высоких скоростях сева. Необходимая глубина укладки настраивается непосредственно на сошнике, на опорном чистике. Поверхностный посев на местностях с лёгкими почвами обеспечивает специальный плоский высеваящий диск. Он ведёт сошник по всей опорной поверхности. При этом создаётся положительный эффект, так как можно работать при неизменно высоком давлении на сошник. Ход сошника становится плавным. Давление на сошник приходится как раз на систему сошников RoTeC<sup>+</sup>-Control. Так можно избежать лимитирующих ударов по сошнику, область адаптации сошника не ограничивается. Для точной настройки сошника RoTeC<sup>+</sup>-Control имеются три позиции. Идущий следом прикатывающий каточек, ведущий сошник по глубине, непременно необходимый у других производителей, здесь не требуется. Плюс: давление не распределяется на высеваящий сошник и прикатывающий каточек одновременно.

В зависимости от типа машины предлагается междурудьё от 12,5 до 16,6 см.



- Сошник RoTeC<sup>+</sup>-Control с опорным катком Control 25 с опорной поверхностью 25 мм



- Сошники RoTeC<sup>+</sup>-Control выдерживают давление до 55 кг. При этом у AMAZONE фактически действенное давление сравнительно выше, так как давление не распределяется одновременно на сошник и опорный каток, а действует исключительно на сошник.

Сошники RoTeC<sup>+</sup>-Control и штригель Exakt

Прикатывающая балка

## Штригель Exakt или прикатывающая балка – гибкость при любых условиях эксплуатации

При наличии сошников RoTeC<sup>+</sup>-Control выравнивание и закрытие посевной борозды при нормальных и даже влажных условиях осуществляет штригель Exakt S. Необходимое для этого давление на штригель можно настроить механически или гидравлически.

Для применения сеялки Citan в регионах с сухими условиями предусмотрена прикатывающая балка. Идущие позади прикатывающие каточки могут – независимо от высевающего сошника – выдерживать давление до 35 кг и обеспечивают закрытие посевной борозды. При влажных условиях прикатывающую балку можно очень просто и быстро заменить на стандартно поставляемый штригель Exakt.

## Прикатывающая балка – с оптимизированным копированием контура

Благодаря прочной пружинной подвеске прикатывающая балка самостоятельно регулирует давление на саму себя даже на неровных участках поля. Благодаря механическому следованию точно по контуру за счет пружинной подвески

достигается оптимальное обратное уплотнение, поскольку давление на прикатывающую балку остается неизменным. Кроме того, имеется возможность адаптировать давление на прикатывающую балку к условиям эксплуатации.



✓ Пружинная подвеска прикатывающей балки

# Citan-C

для посевного материала и удобрений

## С удобрениями – Citan-C

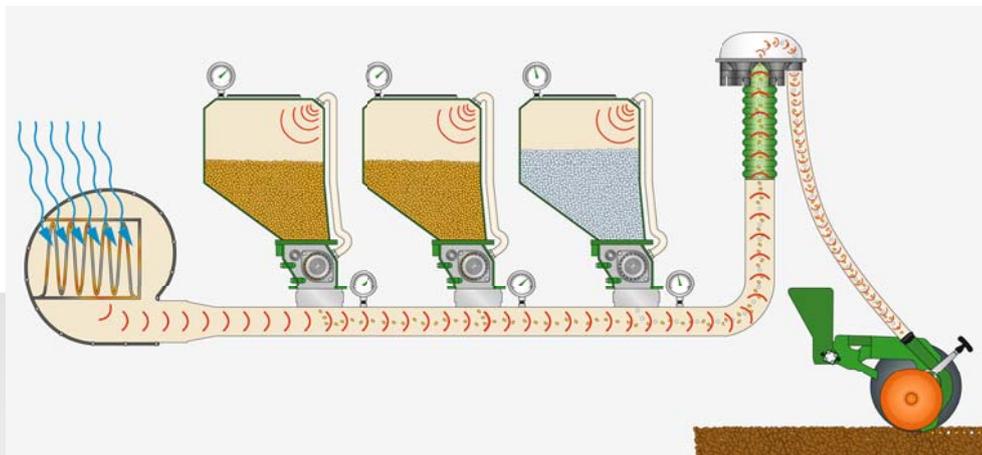
Сеялки Citan 12001-C и 15001-C позволяют вносить удобрения одновременно с посевным материалом. Для этого семенной бункер разделён на два отсека – 2/3 заполняется посевным материалом, а 1/3 – удобрениями или другим сортом посевного материала. Если разделения бункера не требуется, то он полностью загружается одним сортом посевного материала. Дозирование осуществляется с помощью редукторов Vario в диапазоне нормы высева от 2 до 400 кг/га.

## Подогрев воздуха – никакого слипания при влажных условиях

Мощный масляный радиатор препятствует перегреву масла. Одновременно турбина сеялки всасывает воздух через решетку радиатора для подачи в магистраль. Подогретый воздух эффективно предотвращает слипание посевного материала и удобрений при их большом количестве. Это несомненный плюс, прежде всего, при влажных погодных условиях с высокой влажностью воздуха.



✔ 3-секционный напорный бункер на Citan 12001-C и 15001-C



✔ Система с 3-секционным напорным бункером



✓ Контроль семяпроводов

## Контроль семяпроводов

Ещё одной целесообразной вспомогательной системой является опциональная система контроля семяпроводов, которая мгновенно распознает блокаду на сошнике и в семяпроводах. Сенсоры, расположенные непосредственно за распределительными колпаками, контролируют поток посевного материала в семяпроводах. Включенные режимы технологической колеи распознаются системой автоматически.

## Следорыхлители

Для эксплуатации сеялки на невспаханной, уплотненной почве предлагаются опциональные следорыхлители. Образованные вследствие прохода трактора следы колес разрыхляются и выравниваются. За счет гидравлического управления осуществляется автоматический старт и остановка работы следорыхлителей на разворотной полосе или для складывания при транспортировке.



✓ Следорыхлители



✓ Автономная гидравлическая система

## На все случаи

Для обеспечения достаточно высокого давления масла и соответствующего количества масла для гидравлической турбины даже при работе с тракторами с низкой гидравлической мощностью, AMAZONE предлагает в качестве специального оснащения автономную гидравлическую систему. Ее можно быстро и просто установить на BOM трактора.



✓ Следорыхлители, в приподнятом положении

# Выгоднее не бывает!

Отзывы пользователей о сеялке Citan 12001-C



 Выполнение узкого разворота с сеялкой Citan



Главный агроном ООО «Шацк Золотая Нива» В. Н. Макаров (справа), заместитель генерального директора В. М. Надеев (слева), Россия



Слева направо: фермер из Тульской области, главный агроном Александр Черников, директор дилерской компании «Агролидер» Алексей Барышевский, Россия

### ! «Мы достигли высокой производительности»

«Производительность нашей новой сеялки Citan 12001-C составила 100–120 га за смену или более 2.500 га за сезон», – сообщает заместитель генерального директора ООО «Шацк Золотая Нива» В. М. Надеев. Российское предприятие ООО «Шацк Золотая Нива» входит в состав группы компаний Агротерра. Климат региона умеренно-континентальный, количество осадков в среднем 450–500 мм в год. В прошлом году на полях предприятия было посеяно 10.162 га озимой пшеницы, 8.169 га подсолнечника и 7.945 га ярового рапса.

«Сеялка Citan, которая у нас агрегируется с тракторами New Holland T 7050 и John Deere 7830, обладает рядом преимуществ в сравнении с другими посевными комплексами, – рассказывает заместитель генерального директора. – Мы достигли высокой производительности, поскольку при ширине захвата 12 м можно сеять со скоростью более 12 км/ч. Сеялка имеет большой бункер для загрузки семян и минеральных удобрений, что также позволяет увеличить производительность данной сеялки и уменьшить количество транспорта по обеспечению посевных комплексов семенами и удобрениями». В. Н. Макаров, главный агроном ООО «Шацк Золотая Нива», называет еще одним преимуществом сеялки Citan простую настройку нормы высева и глубины укладки. И еще: «Независимо от типа почвы фактическая норма высева и глубина укладки строго соответствуют заданным значениям. Благодаря этому мы можем проводить сев в заданные сроки и с высоким качеством. Это обеспечивает запланированную урожайность и выгодно отличает Citan от других сеялок».

### ! «Высокая производительность в оптимальные сроки»

«Первые пять сеялок Citan 12000 мы приобрели в 2011 году, – рассказывает главный агроном ООО «Тула Возрождение» Александр Черников. – Мы были очень довольны этой сеялкой, поэтому в 2012 году нами было принято обоснованное решение приобрести ещё 12 сеялок Citan 12001-C».

Поля предприятия ООО «Тула Возрождение» расположены в трёх регионах России: Тульской, Липецкой и Орловской областях. Преобладающий тип почв – чернозёмы выщелоченные оподзоленные, средне- и тяжелосуглинистые. Средний уровень осадков составляет от 550 до 600 мм в год. На полях предприятия возделывается ряд культур, среди которых: 18.348 га озимой пшеницы, 8.801 га ячменя, 10.802 га рапса, 1.411 га гречихи, 1.610 га сои и 1.591 га подсолнечника. «Посев за сутки составил от 160 га на сеялку на зерновых до 200 га на рапсе при скорости сева 10–12 км/час. В общей сложности каждая сеялка отработала на более 3000 га за сезон весна-осень 2012 года, – продолжает Александр Черников. – С этой машиной мы обеспечивали максимальную производительность в оптимальные сроки. Одной заправки на зерновых хватало на 2–2,5 часа сева. При этом благодаря сошникам RoTeC<sup>+</sup>-Control агрегат обеспечивал высокое качество заделки семян всех культур по глубине и оптимальное распределение в рядке. Это обеспечило появление дружных и равномерных всходов».

# Сервис AMAZONE – Всегда рядом с Вами

Для нас важно, чтобы Вы были довольны




**Original  
AMAZONE**

2. Auflage / 2<sup>nd</sup> edition  
2e édition / 2-е издание

**Verschleißteilkatalog**  
für Landtechnik und Kommunaltechnik

**Wearing parts catalogue**  
for agricultural machinery and groundcare products

**Catalogue pièces d'usure**  
pour machines agricoles et gamme espaces verts

**Каталог изнашиваемых деталей**  
для сельскохозяйственной и коммунальной техники



**Choose the Original  
Choose Success!**

Кампания VDMA:  
Pro-Original



## Довольство наших клиентов – важнейшая цель

У нас очень компетентные партнеры по сбыту. Это надёжные партнеры также в вопросах сервисного обслуживания для фермеров и руководителей МТС. Регулярно проводимые семинары и обучения позволяют нашим дилерам и сервисным инженерам быть в курсе актуального состояния техники.

## Оригинал – всегда лучше

Ваши машины подвергаются экстремальному перенапряжению! Качество запасных частей AMAZONE гарантирует Вам надёжность и безопасность, которые необходимы для проведения эффективной обработки почвы, точного посева, профессионального внесения удобрений и успешной защиты растений.

Только оригинальные запасные части в точности подходят по функциональности и долговечности машинам AMAZONE. Это гарантирует получение оптимального результата. Оригинальные запчасти по адекватным ценам в итоге полностью окупаются.

Оригинальные запчасти – Ваш выбор!

### Преимущества оригинальных запасных частей:

- ✓ Качество и надёжность
- ✓ Инновации и производительность
- ✓ Постоянное наличие
- ✓ Высокая стоимость использованных машин при перепродаже

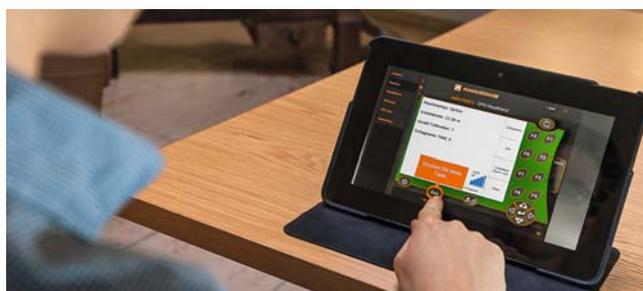
## Мы предлагаем первоклассный сервис по запасным частям

Наша логистика запасных частей по всему миру основана на наличии централизованного склада запасных частей на головном заводе в Хасберген-Гасте/Германия. Это обеспечивает оптимальное наличие запасных частей, в том числе и для более старых моделей.

На централизованном складе запасных частей в Хасберген-Гасте резервные детали, заказанные до 17 часов, отгружаются со склада в тот же день. Благодаря нашей современной складской системе происходит комплектование и резервирование 34.000 различных запасных частей и изнашиваемых деталей. Ежедневно обрабатывается порядка 800 заказов от наших клиентов.

## AMAZONE «E-Learning» – Новое интерактивное обучение механизаторов

AMAZONE разместила на своей домашней странице в Интернете [www.amazone.de/e-learning](http://www.amazone.de/e-learning) очень полезную функцию «E-Learning». «E-Learning» – это интерактивное обучение механизаторов, при котором механизаторам предоставляется возможность самостоятельно и вне периода эксплуатации тренироваться в управлении комплексной машины дистанционно или в режиме реального времени, интерактивно за компьютером или на планшете. Данный сервис предлагает механизаторам возможность ознакомиться с новой машиной перед первым использованием. С другой стороны, опытные механизаторы могут освежить свои знания и повысить свою квалификацию, чтобы полностью исчерпать потенциал работы машины уже в первые дни.



## Технические характеристики прицепной сеялки Citan

| Тип   | Citan 8000                            | Citan 9000 | Citan 12001-C           | Citan 15001-C           |
|---|---------------------------------------|------------|-------------------------|-------------------------|
| Ширина захвата (м)                                | 8,00                                  | 9,00       | 12,00                   | 15,00                   |
| Транспортная ширина (м)                           | 3,00                                  |            |                         |                         |
| Транспортная высота (м)                           | 3,70                                  | 3,70       | 3,95                    | 3,95                    |
| Транспортная длина (м)                            | 8,70                                  | 8,70       | 9,00                    | 10,50                   |
| Рабочая скорость (км/ч)                           | 8–16                                  |            |                         |                         |
| Производительность (га/ч)                         | 6–8                                   | 7–9        | 10–12                   | 10–15                   |
| Требуемая мощность (кВт/л.с.)                     | от 110/150                            | от 130/177 | от 170/231              | от 210/286              |
| Распределение объёма бункера семена/удобрения (л) | 4.600/–                               | 4.600/–    | 8.000/– или 5.000/3.000 | 8.000/– или 5.000/3.000 |
| Навеска   | Нижние тяги KAT III, KAT IV или KAT V |            |                         |                         |
| Количество рядов                                  | 64                                    | 72         | 72                      | 90                      |
| Междурядье (см)                                   | 12,5                                  | 12,5       | 12,5/16,6               | 16,6                    |
| Масса (кг)  | от 6.250                              | от 6.600   | от 9.500                | от 10.500               |
| Терминал управления                               | AMALOG <sup>+</sup> , AMATRON 3       |            | AMALOG <sup>+</sup>     |                         |

Иллюстрации, содержание и данные о технических характеристиках без обязательств! В зависимости от комплектации технические характеристики могут отличаться. Возможно некоторое несоответствие изображений машин требованиям правил дорожного движения той или иной страны.

## Сверхкомпактная складывающаяся техника – все сеялки Citan с транспортной шириной всего 3 м и низкой транспортной высотой.



Citan 9000



Citan 12001-C



**AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

Телефон: +49 (0)5405 501-141; -197; -321; -377 · Факс: +49 (0)5405 501-193